**燒炭工和漂洗工**

　　從前，有一個自力更生的燒炭工人獨自在家工作。碰巧，一個漂洗工搬至隔壁，與他成了鄰居。結識漂洗工後，燒炭工人經過了解發現，這個鄰居將是一個很好的合作夥伴，就問漂洗工願不願意搬到他的鋪子裡一起工作。“那樣我們會變得更加親密，”燒炭人說，“不僅如此，我們還可以節省生活開銷呢。”漂洗工卻謝絕了他，回答說：“我可不這樣看，先生，因為不管我把衣服漂洗得多麽白，都會立刻被你的木炭染黑了。”

【燒炭工和漂洗工寓言寓意】

　　這篇伊索寓言告訴了我們，每一個人都有每一個人的生活，做為朋友，自己內心知道朋友對自己的好，但是不要去強迫和占有你朋友的生活，要理解朋友。

**烧炭工和漂洗工**

　　从前，有一个自力更生的烧炭工人独自在家工作。碰巧，一个漂洗工搬至隔壁，与他成了邻居。结识漂洗工后，烧炭工人经过了解发现，这个邻居将是一个很好的合作伙伴，就问漂洗工愿不愿意搬到他的铺子里一起工作。“那样我们会变得更加亲密，”烧炭人说，“不仅如此，我们还可以节省生活开销呢。”漂洗工却谢绝了他，回答说：“我可不这样看，先生，因为不管我把衣服漂洗得多么白，都会立刻被你的木炭染黑了。”

【烧炭工和漂洗工寓言寓意】

　　这篇[伊索寓言](http://www.xmx8.com/yuyan/yisuo/)告诉了我们，每一个人都有每一个人的生活，做为朋友，自己内心知道朋友对自己的好，但是不要去强迫和占有你朋友的生活，要理解朋友。

**THE CHARCOAL-BURNER AND THE FULLER**

　　There was once a Charcoal-burner who lived and worked by himself. A Fuller, however, happened to come and settle in the same neighborhood; and the Charcoal-burner, having made his acquaintance and fi nding he was an agreeable sort of fellow, asked him if he would come and share his house: “We shall get to know one another better that way,” he said, “and, beside, our household expenses will be diminished.” The Fuller thanked him, but replied, “I couldn’t think of it, sir: why, everything I take such pains to whiten would be blackened in no time by your charcoal.”

原创文章如转载请注明：转载自[新梦想学习网](http://www.xmx8.com/) [<http://www.xmx8.com/>]

需要保留本文链接地址：<http://www.xmx8.com/yuyan/yisuo/277.html>

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 燒炭 | shāotàn | to manufacture charcoal / to burn charcoal  |
| 漂洗 | piǎoxǐ | to rinse (clothes) |
| 自力更生 | zìlìgēngshēng | regeneration through one's own effort (idiom) / self-reliance |
| 碰巧 | pèngqiǎo | by chance / by coincidence / to happen to |
| 搬 | bān | to move (i.e. relocate oneself) / |
| 結識 | jiéshí | to get to know sb / to meet sb for the first time |
| 夥伴 | huǒbàn | variant of 伙伴[huǒ bàn] |
| 鋪子 | pùzi | store / shop |
| 變得 | biànde | to become |
| 親密 | qīnmì | intimate / close |
| 不僅如此 | bùjǐnrúcǐ | not only that, but ... |
| 開銷 | kāixiāo | to pay (expenses) / expenses / (old) to dismiss (an employee) |
| 謝絕 | xièjué | to refuse politely |
| 木炭 | mùtàn | charcoal |
| 一個人 | yīgèrén | by oneself (without assistance) / alone (without company) |